Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 100 JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 28, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 28-го ТРАВНЯ 1997 р. Ч. 100 РІК CIV.

УРП закликає до консолідації

Київ (УНІАР). — Українська Республіканська Партія оприлюднила заяву про особливості політичної і соціяльно-економічної ситуації в Україні.

Як сказано в документі, "процес руйнації і парляментарної кризи в усіх сферах суспільного життя не є незворотним і український народ цілком спроможний здолати штучні перешкоди". Республіканці вимагають від Президента і голови Верховної Ради, як "провідників опозиційних до власного народу сил", вийти на пряму і відкриту дискусію з проблем державотворення з головою УРП Богданом Ярошинським.

З приводу блькування нового закону про вибори республіканці пишуть: "Зафіксована в цьому законі змішана система виборів підриває вплив кримінальних кланів на місцях і створює певні перешкоди для купівлі виборчих округ фінансовими магнатами. Тому нечисті на руку народні обранці побоюються втратити парляментарні місця у разі проведення наступних виборів за новою схемою. Також могильникам української парляментарної демократії активно підіграє "партія влади", висуваючи провокаційну тезу про недоцільність прийняття виборчого закону перед ухваленням бюджету".

У заяві сказано, що УРП рішуче засуджує політиканські знущання над майбутнім парляментаризмом в Україні і закликає до взаємодії у вирішенні цього питання всі суспільні сили, які усвідомлюють відповідальність за політичне майбутнє держави.

Автори заяви пишуть, що сучасне зовнішнє становище України вимагає особливо якісного та надійного забезпечення органів державної влади та українського бізнесу розвідувальною інформацією. Найбільшу увагу, на думку республіканців, необхідно приділити розвідувальному і контррозвідувальному забезпеченню відносин України з Росією і пов'язаним з цим проблемам. Контррозвідувальні органи повинні невтралізувати підривну діяльність на українській території, перш за все Чорноморської флоти та проросійських шовіністичних політичних організацій Криму.

Констатуючи повну бездіяльність керівництва України у цій сфері, та що за шість років незалежності влада не спромоглася зробити і подати на розгляд парляменту закон про зовнішню розвідку, УРП вимагає від влади рішучих дій, твердо спрямованих на захист національних інтересів України.

Україна і Польща є проти ізоляції Білорусі

Київ. — Президенти України і Польщі, Леонід Кучма і Алєксандер Квасневський, висловилися 21-го травня проти політичної ізоляції Білорусі, яку гостро критикують на Заході за порушення людських прав, повідомили засоби масової інформації.

Виступаючи на пресконференції після підписання декларації про примирення між українським і польським народами, Л. Кучма сказав, що Білорусь є сусідом України і тому Київ повинен співпрацювати як з керівництвом, так і з народом Білорусі. „Ми не маємо права відштовхувати Білорусь і підтримувати її ізоляцію", — зазначив він.

А. Квасневський, який перебував в Україні з офіційною візитою, підтримав Л. Кучму, заявивши, що Польща є за довготермінову співпрацю з Білоруссю і проти її політичної та економічної ізоляції.

Обидва президенти зробили заяви про намір співпрацювати з Білоруссю два дні перед запляновaним підписанням статуту російсько-білоруського союзу. Мінськ останнім часом засумнівався у доцільності укладення союзу з Москвою і категорично відмовився ввійти у Російську Федерацію.

Як відомо, диктаторський стиль правління президента Алєксандра Лукашенка змусив Захід відвернутися від Білорусі, яка, залишившись віч-на-віч з Росією, почала сповзати назад до союзу з Москвою.

Л. Кучма, який минулого тижня підписав з А. Лукашенком договір про українсько-білоруський кордон, сказав, що керівники України, Польщі і Білорусі плянують провести незабаром вершинну зустріч.

Українська економіка краща за російську

Джерзі Сиmassive Сіті, Н. Дж. — Україна може похвалитися собі принаймні тим, що її багато разів критикована на Заході економіка не найгірша в світі. В оприлюдненому 21-го травня дослідженні 53 країн українська економіка за конкурентноздатністю займає передостаннє місце, випередивши тільки російську, пише газета „Ню Йорк Таймс".

Звіт щодо конкурентноздатности у світі, підготовлений підприємницько-фінансовою організацією в Женеві Світовий економічний форум показує також, що цього року перше місце знову зайняла економіка Сінгапуру. На другому місці економіка Гонг-Конгу, а на третьому економіка ЗСА, яка минулого року була на четвертому.

Конкурентноздатність визначається станом ринку праці, фінансовою політикою, податковим режимом і відкритістю для торгівлі та інвестицій, незалежно від величини економіки.

Другою складовою частиною бізнесового клімату є потенціял росту, який стосується сподіваного абсолютного збільшення загальної продукції. Справи України щодо потенціялу росту трохи ліпші — вона на 51-му місці. На 52-му місці Італія і на останньому — знову Росія.

Згідно з дослідженням, економіки України і Росії ледве тримаються на плаву, бо обидві держави вражені всеохоплюючою корупцією і мають некомпетентне керівництво.

Як відомо, останнім часом на Заході з'явилося ряд публікацій про хабарництво і корумпованість української влади. Під час недавньої візити до Вашінґтону президент Леонід Кучма запокоїв Конгрес ЗСА в тому, що Україна вживає відповідних заходів.

Німецька делеґація відвідала Одещину

Одеса (УНІАР). — На Одещині побувала делеґація федерального уряду Німеччини. Він готовий надавати гуманітарну допомогу переселенцям, але під умовою пільгових митних зборів та ратифікації угоди між Україною та Німеччиною про співпрацю щодо прав німецької меншини. Амбасадор Німеччини в Україні Еберґард Гайкен також заявив, що Німеччина готова надати допомогу Україні у відновленні одеського летовища.

Офіційною підставою приїзду німецької делеґації стало відкриття нового поселення для німецьких переселенців з Казахстану, Киргизії та Узбекістану на 50 будинків у селі Новоградівці.

За фонди німецьких податкоплатників тут також побудовано клюб для вивчення німецької мови й культури. Щоправда, відвідують його переважно українці, а німецькі переселенці більше переймаються безробіттям.

Київська УРП хоче перебрати владу у місті

Київ. — Київська організація Української Республіканської Партії, яка значно посунулася до права після виходу з неї відомих політв'язнів, постановила на своїй звітно-виборній конференції захопити владу в Києві на всіх рівнях, повідомила 27-го травня УНІАР.

Учасники конференції, на якій також розглядалося переобрання керівництва організації, вирішили домагатися більшости у міській і районних радах столиці, перемоги на парляментарних виборах принаймні одного свого представника у кожній мажоритарній окрузі Києва і висунення кандидатури від УРП на виборах посадника міста.

Згідно з УНІАР, першим кроком до цього стало подання на розгляд парляменту законопроєкту про статус міста Києва, випрацюваного ініціятивною групою на чолі з депутатом і головою київської УРП Володимиром Черемисом.

Керівництво УРП в особі голови партії Богдана Ярошинського пообіцяло всіляко підтримати київську організацію у її спробах встановити контролю над містом.

Як відомо, у березні УРП виключила зі своїх лав п'ятьох відомих діячів, з якими завжди пов'язувалося існування цієї партії. Михайло Горинь, Микола Поровський, Микола Горбаль, Олесь Шевченко і Богдан Горинь перестали бути членами після того, як вони неодноразово звинувачували УРП в екстремізмі і в тому, що нове керівництво торує шлях до влади лівим силам.

Б. Клінтон готується до гострих дебат про НАТО

Вашінґтон. — У понеділок, 26-го травня, президент Билл Клінтон виїхав до Парижу, щоб там бути присутнім на окремому церемоніялі у вівторок 27-го травня, метою якого є промостити шлях для поширення НАТО. Сьогодні, 28-го травня, він є на відзначенні 50-річчя Пляну Маршалла в Газі, а у четвер, 29-го травня, відбуде зустріч з новим британським прем'єр-міністром Тоні Блейром.

Коли згаданий церемоніял — підписання окремого договору між Росією і 16-ма країнами Північно-атлантійського оборонного союзу (НАТО) злагіднює до деякої міри опозицію Росії щодо поширення цього оборонного союзу, то в Уряді ЗСА виринають нові питання в цій справі. З уваги на це, урядові чинники передбачують гострі дебати в Конгресі ЗСА, зокрема коли в липні на своєму зібранні у Мадриді НАТО запропонує членство країнам колишнього Варшавського пакту, правдоподібно Польщі, Чехії та Мадярщині.

Уже тепер члени Конгресу починають видвигати питання про те скільки коштуватиме таке поширення НАТО, чи не утруднить воно переговори про редукцію ядерної зброї з Росією та чи не зменшить воно ефективности цього, що дуже часто називали найбільш успішним військовим союзом у світі.

Поширення НАТО було запропоноване президентом Б. Клінтоном ще у 1994 році, як засіб зблизити до Заходу новопосталі незалежні країни Східньої Европи та в той спосіб запобігти можливі реґіональні ривалізації та дестабілізації в Европі. На його думку поширення НАТО є дальшою фазою Пляну Маршалла

ВЕРХОВНИЙ СУД ВЕНЕСУЕЛІ, у четвер, 22-го травня, вирішив, що запідозрілого керівник організованого наркомафія Густо Пастор Перафан повинен бути переданий на суд до ЗСА, де його у Ню Йорку звинувачено в торгівлі та власності наркотиків. За це рішення Уряд президента Билла Клінтона погратулював Венесуелі, а Дженет Ріно, головний прокурор ЗСА, підкреслила, що їхнє рішення є „важливим символом співпраці Венесуелі з Америкою проти спільного ворога торгівлі наркотиками".

У ДЕНВЕРІ НА ПРОЦЕСІ ОСКАРЖЕНОГО у збомбленні урядового будинку в Оклагома Ситі та вбивстві 168 осіб Тимоті МекВея, минулого четверга, 22-го травня, його адвокати інтенсивно приступили до праці, щоб доказати лаві присяжних невинність підсудного. У перших двох днях оборона покликала дев'ятьох свідків і намагалася сугерувати, що справжній злочинець того вчинку загинув під час вибуху.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

НАРАДА КЕРІВНИКІВ ФРАКЦІЙ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

КИЇВ. — У понеділок, 19-го травня, перший заступник голови Верховної Ради України Олександер Ткаченко провів нараду з керівниками парляментарних груп і фракцій. О. Ткаченко поінформував, що від початку сьомої сесії парлямент розглянув 240 питань, тобто стільки, скільки плянувалося на весь період сесії. Ухвалено 50 законів і активність в напрямі законотворення зростає. Однак, зазначив О. Ткаченко, багато важливих законопроєктів покищо не розглянуто. Необхідно в третьому читанні ще розглянути закони про податки, про місцеве самоврядування, про місцеві державні адміністрації, а також про вибори депутатів, про професійні спілки тощо. У нараді взяв участь і голова Уряду Павло Лазаренко.

ЧЕТВЕРТИЙ З'ЇЗД МОЛОДОГО РУХУ

КИЇВ. — Тут відбувся Четвертий з'їзд молодечої організації Народного Руху України. Основну увагу делеґати приділили підготові до виборів 29-го березня 1998 року до Верховної Ради України та до місцевих рад, оскільки молоді рухівці плянують висунутти своїх кандидатів у депутати рад усіх рівнів. Голова НРУ Вячеслав Чорновіл, виступивши на з'їзді, порадив подати список молодих політиків, яких вони хочуть висунути кандидатами в депутати. За словами Чорновола, зараз пропрезидентські та проурядові сили в парляменті блькують ухвалення прогресивного виборчого закону на змішаній основі. "Якщо це триватиме й далі, то Рух оголосить владі тверду опозицію", — сказав Чорновіл. Головою Молодого руху знову обрано кандидата філософських наук Вячеслава Кириленка. З'їзд ухвалив резолюцію, у якій сказано, що бідність значної частини народу й відсутність соціяльної перспективи, особливо для молоді, зумовлено "як деструктивною діяльністю комуністичної більшости Верховної Ради на чолі з Олександром Морозом, так і корумпованістю та недієздатністю виконавчої влади".

ОСВІТЯНИ ПІДТРИМАЛИ "РУХ ЗА НАРОД, ЗА УКРАЇНУ"

КИЇВ. — Тут 17-18-го травня відбулася установча конференція Української Спілки Освітян, у якій взяли участь 84 делеґати з 17-ох областей і Києва. Прагнучи розвивати освіту, нова організація виступила на підтримку всеукраїнського виборчого об'єднання "Рух за народ, за Україну". Учасники конференції покладають надію на державницькі політичні сили, які сприятимуть національному і духовному відродженню нації. Головою Української Спілки Освітян обрано юриста за освітою Володимира Гуменюка.

П.ЛАЗАРЕНКО ЗУСТРІВСЯ З ШАХТОБУДІВНИКАМИ

КИЇВ. — Прем'єр-міністер України Павло Лазаренко 19-го травня зустрівся з представниками шахтобудівних колективів України. Темою обговорення була необхідність скорочення працівників галузі, яку на сьогоднішній день держава майже не фінансує. Не фінансують і замовники. Міністрові промисловости Юрієві Русанцеву прем'єр-міністер доручив поліпшити механізм розрахунків із шахтобудівниками, яких буде звільнено, та виплатити покищо тільки одномісячну зарплатню з державного бюджету шахтобудівним організаціям.

ПОЖЕЖА В КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРІ

ЛЬВІВ. — Тут у ніч з 18-го на 19-го травня у Російському культурному центрі Львова сталася пожежа. Партія Громадянський Конгрес України ще до слідства вирішила, що це "терористичний акт, вчинений українськими національ-екстремістами". ГКУ закликав Верховну Раду створити слідчу комісію для розслідування подібних випадків. Під час пожежі люди не постраждали.

ВСТАНОВЛЕНО ДЕРЖАВНУ ЦІНУ НА ЦУКОР

ХАРКІВ. — Заступник голови Харківської обласної державної адміністрації Віктор Возний повідомив, що Кабінет Міністрів України затвердив державну ціну на цукор нового врожаю. Один кілограм цукру коштує не менше однієї гривні. А під час продажу цукру за кордон ціни формуватимуться за договірним принципом. Уряд змушений був піти на ці заходи у зв'язку з тим, що Росія, котра є одним із головних споживачів українського цукру, встановила ввізне мито 25 відсотків. Це привело до різкого зменшення експорту цукру і перенасичення внутрішнього ринку.

Дебатують відносини з НАТО

Київ. — За повідомленням пресового агентства УНІАР, 23-го травня Верховна Рада України мала заслухати інформацію міністра закордонних справ Геннадія Удовенка та міністра оборони України генерал-полковника Олександра Кузьмука щодо переговорів про встановлення та заміцнення відносин особливого партнерства України із ЗСА та НАТО у військовій ділянці та щодо військових навчань в реґіоні Евпаторії.

Це питання було включене до порядку денного праці Верховної Ради за наполяганням групи депутатів-комуністів на чолі з депутатами Володимиром Мойсеєнком, Анатолієм Пейгалайненом та Віктором Шостаковим. Ні міністер закордонних справ, ні міністер оборони до парляменту не прибули. Їх представляв начальник головного управління, заступник начальника генерального штабу Збройних Сил України генерал-майор Володимир Панчук. Проте, коли головуючий на засіданні Олександер Ткаченко надав генералові слово, той відмовився від нього, мотивуючи тим, що ніхто йому на це уповноваження не давав.

Після дискусій було прийняте рішення повернутися до розгляду питання щодо включення цього питання до порядку денного. Дату його розгляду буде узгоджено на нараді керівників депутатських груп і фракцій та голів комітетів Верховної Ради України 2-го червня.

ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ ОТРИМАВ НАГОРОДУ ДЕМОКРАТІЇ

Вашінґтон (Р. Л. Хомяк). — Десять років тому у ЗСА була створена недержавна, безпартійна, неприбуткова організація, ціллю якої було розбити стереотип, мовляв деякі країни ще не готові до державних виборів.

У досить швидкому часі, Міжнародна фундація виборчих систем (знана з своїх англомовних перших літер як ІФЕС) мала успіхи: У даній країні більшість населення неписьменна? ІФЕС пропонує партіям і їх кандидатам користуватися символами — різними півнями, головами звірів, рільничим обладнанням під час виборчих кампаній і на балотах. Немає в країні точних списків виборців? Кожний хто голосував, мачає палець у спеціяльне чорнило, якого не легко змити, і таким чином йому не можна вдруге голосувати.

Співробітники фундації — люди різного віку, та-



Л. Кучма

кож вишколювали кандидатів у веденні передвиборчої кампанії, заохочували громадян цікавитись програмами кандидатів, а в день виборів ІФЕС організувала спостерігачів з різних країн, щоб ті перевіряли, чи вибори були „чисті". І народ ішов до виборчих дільниць, стояв в чергах навіть тоді, коли різного роду антидемократичні підпільні організації грозили зірвати вибори стрілянином. Те, що нині у Латинській Америці майже всі країни і чимало в Африці мають (або деякий час мали) демократичну владу, у великій мірі заслуга ІФЕС.

У 1987 році в Україні ІФЕС не діяла. Тоді під пильним наглядом „мудрої" Комуністичної Партії в Україні тільки у деяких місцевих виборах на списках було більше, ніж один кандидат. Але через шість років ІФЕС з'явилася і в Україні — сьогодні одній із 90 країн світу, в якій ця організація робила своє діло продовж останніх 10-ох років. Україна також належить до тих країн, в яких ІФЕС має своє постійне представництво. Сьогодні їх 21 — в Европі, Азії, Африці і Латинській Америці.

(Закінчення на стор. 3)

Л. КУЧМА ОТРИМАВ ОРДЕН БІЛОГО ОРЛА

Київ (УНІАР). — Під час відвідин України 20-го травня президент Польщі Алєксандер Квасневський нагородив Президента України Леоніда Кучму найвищою відзнакою Республіки Польща — орденом Білого орла. Після зустрічі віч-на-віч обидва президенти зробили заяви для преси.

У СВІТІ

У П'ЯТНИЦЮ, 23-ГО ТРАВНЯ, президент Лаврент Кабіля повідомив про частинне зформування свого уряду, у якому майже вся влада зосереджена в його руках і зовсім знесено становище прем'єр-міністра. Такий крок зі сторони нового президента викличе напевно обурливі невдоволення від прихильників опозиції, зокрема Етієна Тшісекеді, довголітнього опонента президента Мобуту Сесе Секо, котрий готувався на становище прм'єр-міністра. Все ж таки призначено 13-ох міністрів кабінету, з того сім від Демократичного союзу визволення Конго, а шістьох від політичних груп, включно з двома від партії Е. Тшісекеді. Не призначено тільки нікого від партій пов'язаних з попереднім режимом. У той самий час колишній президент Заїру-Конго Мобуту Сесе Секо розпочав своє скитальське життя, залишаючи Того і прямуючи до Марокко.

В АМЕРИЦІ

СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ КЕЛЛІ ФЛИНН є „фізично і емоційно викінченою" після згоди відійти з військової служби зі звичайним звільненням, яким закінчила свою надзвичайну військово-летунську кар'єру. Офіційні чинники Пентагону у четвер, 22-го травня, повідомили, що К. Флинн, перша жінка-пілот бомбовиків типу Б-52, погодилась на звичайне звільнення замість переходити через військовий суд, який її оскаржував у чужоложестві, неправдомовності своїм начальникам і невиконанні наказу. Хоч згідно з її словами, вона домагалася почесного звільнення, то погодилась на загальне, бо побоювалась можливого ув'язнення. Звичайне звільнення означає, що вона мусітиме повернути державі частину оплати за її навчання у летунській академії та не могтиме бути летуном в резервах чи Національній гвардії без спеціяльного дозволу.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Роля Америки в Заїрі

Слово роля, коли стосується до театрального спектаклю, означає художнє уособлення актором даної особистости з усіма більшими і меншими її характеристиками. Якщо актор зуміє вміло засвоїти ціхи персоніфікованої ним постаті та відповідно представити її глядачам, то це є одним з факторів, що потрапить театральну сцену перетворити, бодай тимчасово, у дійсність даних обставин і подій. Але, самого уособлення вмілого актора не вистачає, бо інші елементи є дуже важливими і обов'язковими у процесі того, щоб сценічну фантазію перетворити у дійсність. Проте, мабуть найважливішим у цілому процесі театрального дійства є кваліфікований, у повному розумінні цього значення, режисер, бо саме його вказівки, напрямні, спостережливість, професійність і вміння гармонізувати дають бажані висліди. Так само буває й зі спектаклями повсякденного життя не тільки поодиноких людей, але також і цілих народів в історичному перебігу людства.

Саме цей, не сценічний, варіянт ролі, її гри та майбутніх наслідків маємо на думці, коли спостерігаємо діяльність Америки впродовж минулого року в центральній Африці, зокрема в Заїрі. Треба, все ж таки, підкреслити, що від часу закінчення „холодної війни" ЗСА, не зважаючи на брак виразної політики щодо Африки, в загальному зуміли ефективно відігравати ролю в африканському театрі, коли не брати до уваги цілковитого політичного, мілітарного та дипломатичного провалу в Сомалії. Мабуть, та коштовна і так невдало запляновала експедиція, таки бодай частинно вплинула, бо, як бачимо, майбутні кроки ЗСА в Африці були далеко більш вирахуваними та обережними.

Коли недавно повстанці під проводом Лаврента Кабілі зайняли заїрську столицю Кіншаса, то це не була тільки їхня стратегічно-військова перемога, але також і кінець 32-річного зіпсованого підкупством режиму президента Мобуту Сесе Сейко. Яка іронія долі! Понад три десятки років тому головними помічниками влаштування його на президента та зміцнення його влади були саме ЗСА, Франція і Бельгія. Для них він був тоді „пожиточним тираном" і заборолом проти їхніх суперників у „холодній війні", тому боронили його від внутрішніх і зовнішніх ворогів і толерували його тиранське диктаторство та корупцію. Від часу закінчення „холодної війні" ЗСА були тільки спокійними спостерігачами. Навіть вже тоді, як повстанці Л. Кабілі почали свій похід зі сходу на захід. Майже сім місяців тривала ця драматична епопея заїрських повстанців, але з таємною поміччю довколишніх африканських країн повстанці Л.Кабілі послідовно прямували до мети.

Переконаний у своїй незнищимості, Мобуту Сесе Секо ніяк не хотів вірити у можливість віддати владу в інші руки, навіть тоді, як Л.Кабіла кілька місяців тому давав йому можливість відійти спокійно на пенсію. З кінцем квітня ЗСА, користаючи з несподіваних можливостей, створених успіхами повстанської офензиви, вирішили негайно заповнити прогалину. Президент Билл Клінтон висилає до Кіншаси американського амбасадора до Організації Об'єднаних Націй Билла Ричардсона з листом, в якому недвозначно стверджується, що прийшов час президентові Мобуту відійти. Це повідомлення було також кінцевим епізодом формального кінця американських стосунків з диктатором, якого ЗСА підтримували понад тридцять років.

І так, у цьому складному африканському спектаклі ЗСА побачили можливість заступити деякі спорожнілі місця своїми акторами, щоб використати нагоду для зміцнення своїх позицій в африканському театрі. Міцне американське становище буде неабиякою бонанцою в першу чергу для американських інвесторів, які вже напливають у Заїр. Крім того приязний новий заїрський режим у теперішній Демократичній республіці Конґо може допомогти Вашінґтонові ґарантувати свою безпеку проти тероризму та інших небезпек з боку таких шельмуватих країн, як Судан і Лібія.

Ото ж, як виглядає, Америка вдало відіграла свою ролю, чим завдала неабиякого удару Франції та Бельгії, котрі досі домінували в цих африканських реґіонах. Тим більше, що все це вдалося Америці здійснити без зайвого труду та витрат. Тепер за нею залишається тільки уміння втриматися на здобутому.

Ярослав Гайвас

ЗАГОСТРЮЄТЬСЯ ПРОТИСТОЯННЯ НА СХОДІ

Росія інтенсифікує свої операції на Близькому сході, заграючи з Іраном і намагаючись з одного боку поширити коло своїх союзників, а з другого — бльокувати і не допустити ЗСА і їх союзників до поширення впливів і співпраці з народами тих і сумежних обширів. Розвиток подій там поступово переходить з фази переговорів і торгів та входить у вищу стадію творення обидвома чинниками доконаних фактів. А тим часом без більшого шуму президент Російської Федерації Боріс Єльцин і президент Чечні Аслян Масхадов підписали мирний договір в Москві. Президент Масхадов не зволікав з тим договором, бо його країна зруйнована і після багатотисячних людських втрат потребує якнайскорше відбудуватися, а в додатку до того договір для Ічкерії дуже вигідний. Насамперед Москва, власне Єльцин, ініціятор російського збройного нападу, який заповідав, що та війна може закінчитися тільки російською перемогою, прийняв не лише факт поразки Росії, вперше визнав республіку Ічкерію і зобов'язався допомогти Ічкерії у післявоєнній відбудові, але й поминув у договорі свою вимогу, щоб Ічкерія формально погодилася бути членом Російської Федерації. Цю справу залишено непорушеною в договорі.

Москва поспішала, бо їй залежало на тому, щоб якнайшвидше було відбудовано нафтову труболінію з Грозного, столиці Ічкерії, до Новоросійська. Це полегшить Росії провести цю труболінію з Баку аж до Новоросійська. Труболінія буде дуже корисною і для Ічкерії, бо забезпечить їй чималі постійні прибутки, а крім того відкриє постачання власної ічкерійської нафти на світові ринки. Кошти відбудови згаданої лінії на території Ічкерії взяла Росія на себе.

Бій за шляхи

Таким чином бій за шляхи достав каспійської нафти у світ загострився після остаточного домовлення між Азербайджаном — Грузією і Туреччиною побудувати нафтову труболінію для каспійської нафти з Баку, через Грузію і Туреччину, аж до Середземного моря, до турецького порту в Цейгані. Туреччина вже заповіла, що будуть труднощі в перепусканні з Новоросійська через Дарданеллі великих нафтокораблів-танкерів, бо корабельний рух вже важкий у названому морському просмику, а крім того нафтотранспорти загрожують додатковим забрудненням вод у протоці.

В міжчасі відбуваються переговори між Вашінґтоном і Москвою, які натрапляють на зростаючі труднощі. Переговори в справі устійнення спільного становища стосовно поширення членства НАТО на Середню і Східню Европу Москва намагається використати для якнайсерйозніших концесій для себе. Відбувається це під тиском російського шантажу, що Москва не підпише такого спільного договору, якщо не отримає відповідних американських уступок. 27-го травня цього року, обидві сторони (з членів НАТО не лише Вашінґтон, але й усі державичлени НАТО) узяли участь і підписали спільний договір.

Як виходить з загально відомих фактів, такі переговори між Вашінґтоном і Москвою можуть бути прикриттям для якихось важливіших інших справ, або вони є простими маневрами, бо ж ті переговори ані не можуть спинити поширення НАТО на Схід, ані не можуть у теперішній ситуації охолодити китайсько-російське зближення, одне з головних клопотів сучасної американської світової політики.

Обидві сторони розвивають свої акції, власне творять „доконані факти" так, як їм у даній ситуації вигідно і потрібно. Москва заключила і фактично створила наставлений на довгий час і на евентуальне поширення пакт п'яти — Китаю, Росії, Казакстану, Таджикістану, Кірґізстану. Створення цього пакту є очевидною спробою Москви втримати нафтову продукцію тих країн, а в слід за тим і транспорт нафти у своїх руках, або під впливами Москви. Крім всього іншого, була це і протидія Москви заключеному договорові про транспорт каспійської нафти у світ між Азербайджаном — Туреччиною — Грузією. В слід за тим прийшли дальші „доконані факти": Туреччина й Ізраїль повідомили про великі морські маневри, що відбудуться в східній частині Середземного моря, в яких, крім Туреччини й Ізраїлю, візьмуть участь частини могутньої американської Шостої фльоти, зосередженої на Середземному морі.

Ізраїль і Туреччина

При цій нагоді ще раз стверджено зростаючу військову співпрацю між Туреччиною та Ізраїлем. Цю співпрацю розвивають військові турецькі чинники, які не завжди роблять кроки у тісному порозумінні з державними чинниками теперішнього турецького уряду, що його очолює провідник ісламської партії Некметін Ербакан. Всупереч політиці Вашінґтону, прем'єр Ербакан заключив договір з Іраном про постачання іранського природного газу в сумі понад 20 мільярдів долярів упродовж найближчих років і побудову іранської вітки до системи нафтотрубопроводів у Туреччині. Таким чином турецька зовнішня політика опинилася розп'ятою між Іраном та його ісламськими союзниками і ЗСА та їхніми союзниками.

Це, очевидно, не може не відбитися на внутрішньому положенні в Туреччині. У відповідь на зростаюче тісне пов'язання турецьких збройних сил та його командування з Ізраїлем, ісламські чинники перевели величезну ісламську демонстрацію в столиці Туреччини проти союзу Туреччини з Ізраїлем, вістря якого, на думку ісламських чинників, звернене проти ісламських держав. Згідно з американськими інформаціями, ця демонстрація зібрала коло триста тисяч учасників, що не може залишитися поза увагою міжнародних, особливо американських, чинників.

У Туреччині навіть прозахідні політичні чинники заалярмовані цим розвитком справ на такому важливому геостратегічному просторі, який є головним джерелом постачання у світ енергетичних засобів і вага якого, як виявляє розвиток подій, завтра може бути ще вагоміша, або навіть небезпечніша. Держави, які сусідують з цим територіяльним комплексом, здають собі справу з загрозливого стану і намагаються вже забезпечитися, щоб не бути вмотаними у ті суперечності.

Індія і Пакістан, які є у великому конфлікті поміж собою і вже десятки років не відбували розмов, щоб самим вийти з конфлікту, мали в останньому часі з ініціятиви Індії розмови стосовно того політичного комплексу. Вже у вступних розмовах обидві сторони дійшли до спільного висновку, що їм треба якнайсерйозніше взятися до розв'язки спірних між ними справ, щоб не бути втягненим у той комплекс суперечностей на Близькому сході, якому кінця і краю не видно.

Американський світ виразно занепокоєний цим. Згідно з американськими традиціями, американські чинники не беруть до уваги силової розв'язки цього комплексу. Хоч американські силові ресурси до тієї міри домінують у світі, що серйозного силового протиставлення їм не видно; як знаємо з американських засобів масової інформації, ЗСА розпоряджають засобами вести військові акції в тому самому часі на двох відокремлених воєнних театрах, але цього не береться навіть до уваги. Вашінґтон шукає мирної розв'язки, тобто шукає компромісу. В цьому напрямі почалися публічні дискусії фахових кіл.

Один з найкомпетентніших журналів політичних, „Форейн Аффейрс", присвятив цій проблематиці багато місця у травнево-червневому числі. В центрі можливих розв'язок є проблема ревізії американської політики в тому обширі. Ревізія американської політики надзвичайно важка. ЗСА мають там свої, вже освячені традиціями і більшістю американських політичних провідників, зобов'язання не лише політичного й економічного характеру, але також моральні. За ними стоїть велика частина американського суспільства і найвпливовіших кіл, і тут поступатися не буде легко. А ревідувати треба — значить поступатися, і на це немає ради.

Вища ціна

Американська публічна опінія, а ще більше провідні активні знавці цієї проблематики, які є джерельно інформовані про конкретні події та тенденції розвитку, щораз рішучіше пишуть про це. Особливу увагу має стаття „Диференційований контейнмент" трьох авторів: Збігнєва Бжезінского, Брента Сковкрофта і Ричарда Мирфі. Два перші — колишні керівники державної безпеки і головні дорадники президентів ЗСА у тих ділянках, третій — керівник окремої установи, яка займається цією справою.

Вони пишуть: „Перська затока — це один з нечисленних районів, що його важливість для ЗСА очевидна. Постачання нафти з Перської затоки буде й далі ключовим у передбачуваній майбутності... Різка американська кампанія ізолювти Іран штовхає Іран і Росію до зближення... Весною 1995 Президент Клинтон

(Закінчення на стор. 3)

Микола Рябчук

Лист з Києва

Недавно в одного київського філософа я натрапив на дуже точне визначення сьогоднішньої української влади: „авторитаризм без авторитету". По-англійськи це звучить ще краще — authoritarianism without authority. Бо „влада" й „авторитет" в англійській мові позначаються одним словом. Вони нероздільні — так склалося історично й зафіксувалось на рівні лексики. А мова — це не такі собі знаки, це спосіб мислення й відчування, а відтак і соціяльної поведінки. Ось чому англосакси вибирають собі таку владу, а ми, м'яко кажучи, — іншу.

Рівно рік тому ми теревенили про це з албанським колеґою, що прибув, як і я, на стажування до Тексаського університету і витягував мене щодня з бюра на ритуальну каву і сиґарету. Ми розмовляли переважно про філологію, бо політикою він не цікавився, хоч і знав, як і я, що в Східній Европі все є політикою, включно з якимнебудь дискусіями про літеру „ґ" чи родовий відмінок іменників жіночого роду на „-ть". Він, як і я, підтримував демократів, вважаючи їх меншим злом порівняно з комуністами, хоч, як і я, не мав жодних ілюзій щодо їхнього „демократизму". „Bloody bastardsl — казав, лагідно усміхаючись. — They're so corruptedl They shouldn't steal so impudently". (Кляті сини! Вони такі корумповані! Їм би не слід красти аж так нахабно").

Я не надав тоді ваги його застереженням. Я знав, що корупція є типовим явищем усіх бідних країн, з недорозвиненим громадянським суспільством і гіперрозвиненим адміністративно-розподільчим апаратом. Мене в той час більше цікавили конституційні баталії в Україні, а на Балканах — нелегке примирення в Боснії. Отож ми продовжили нашу філологічну дискусію — про українські й албанські приказки та їхню відмінність від англосаксонських „Хто рано встає, тому Бог дає", — тлумачив я йому українську народну мудрість. А що саме дає, коли дає, скільки дає — невідомо. Це не те, що в американців: „Early to bed, early to rise — makes a man healthy, wealthy and wise". Справжній тобі соціяльний контракт між людиною й Богом: „Рано лягаєш, рано встаєш — отримуєш в нагороду добре здоров'я, добробут і мудрість".

Лише через рік я згадав про Албанію та про песимістичні прогнози мого приятеля, з яким ми щодня відкривали нові і нові подібності між українцями та албанцями на тлі зелених ґазонів американського університетського містечка. І пожалкував, що не розпитав його більше про дивну країну, де все населення віддало свої гроші шахрайським компаніям, а коли фінансові „піраміди" луснули, з'ясувалось, що й уряд є такою самою „пірамідою", захищати яку не хоче ні його власна армія, ні поліція. Та найдивніше, що, захопивши без бою половину країни, бунтівники так і не об'єдналися в якусь політичну силу, обмеживши ввесь свій протест грабуванням крамниць та розбоями на дорогах. Воістину, кожен народ має той уряд, на який заслуговує. Це, здається, єдина англосаксонська приказка, яка має універсальне значення — і в Албанії, і в Україні.

А в того філософа, який написав про авторитаризм без авторитету, я знайшов ще сумніші дані соціологічних досліджень, які показують, що єдиною установою з більш-менш задовільним показником довір'я в нашому суспільстві є церква. Але Церква — установа не від світу цього, й авторитет її радше абстрактний та символічний, навряд чи співмірний з авторитетом існуючих церков. яких у нас щонайменше півдюжини і які радше ділять, ніж консолідують суспільство.

Найцікавіше, однак, що наступним „авторитетом" у нас є астрологи — їхній рівень довір'я вищий, ніж у парляменті, Уряді, профспілках, політичних партіях, правоохоронних органах і т. д., й т. п. На ролю фінансових пірамід ця установа, щоправда, не тягне, тож хто зна — може — саме в цьому й полягає наша головна перевага перед Албанією, а заразом і головна запорука нашої славетної української „стабільности"? „Якби ж знаття", — написав я в листі своєму албанському другові ще одну гарну народну приказку, яка має добрі шанси стати і в них і в нас приказкою всенародною.

Д-р Володимир Боднар

СПОМИН ПРО БАТЬКА

I

Влітку 1944 року совєтсько-німецький фронт Другої світової війни якось на довший час устабілізувався, задержався і проходив на схід від Львова, Жовкви, та був віддалений лише на приблизно 30 км від містечка Мости Великі. Мости Великі — це мале місто, розташоване щось 50 км на північ від Львова, на головній комунікаційній маґістралі: Львів, Зашків, Куликів, Жовква, Туринка і через Мости Великі до Сокаля. Мій батько отець-крилошанин Евген Боднар, довголітній парох у Мостах Великих, був відомим суспільно-кооперативним діячем в Жовківському повіті. Був він головою Надзірної ради Повітового союзу в Жовкві і на цьому пості, разом з інж. Макарем Каплистим та при співпраці кількох свідомих громадян, був промотором усунення радянофіла директора Повітового союзу в Жовкві А. Гумена.

З причини такої близькости фронтової лінії життя в Мостах Великих стало дуже напнятим, напружено-нервовим, нестерпним і небезпечним. Хоч воєнних активних акцій на більшу скалю ще не було, але час до часу свобідно перелітали розвідувальні совєтські літаки, вивідуючи, що діється в околиці, і так звані „кукурудзяники" — літаки, які скидали малі запальні бомби та заподіювали пожежі, знищення і навіть убивства. Вечорами та ніччю місто взагалі не освітлювалось з огляду на наказ суворого затемнення. Коротка віддаль від ворога, — люди прямо не виходили з хат.

Стаціонована в Мостах Великих німецька поліція безпечно отаборилась у своїм будинку і, бережена строгими псами-вівчарами, не показувалася на очі. Поліціянти теж здорово попивали та виспівували різні пісні, як „Лілі-Марлєн" й інші. Правдоподібно, самі мали страха і боялися. Натомість українська поліція ще зимою 1944 року залишила свій постерунок і подалася , разом зі зброєю, в „ліс", поповнивши лави УПА, що, зрештою, зробили й інші станиці в околиці. Треба згадати, що Мости Великі поросли навколо густим смерековим лісом, де мали пристановище і свої сховища та „схрони" воїни Української Повстанської Армії, в частинах якої було багато молодих хлопців з Мостів та околиць. У Мостах ґестапо створило жидівське „ґетто", в якому тримали жидів навіть з віддалених околиць.

Ніччю Мости-Великі представляли образ міста „духів". Дуже часто перемаршовували через місто різні озброєні відділи, як УПА, та польські і совєтські партизани. Польська партизанка відгрожувалася, що пімстяться на місцевих українських громадянах, як мій батько, я і кілька свідомих патріотів.

З причини такої ситуації та крайнього нервового напруження моя мама почала хворіти. За порадою лікаря й порозумінням з нашими кузинами ми вже весною 1944 року переїхали на Захід, до Кракова. Тоді то з нами, себто з мамою, двома сестрами, поїхав і батько, але на дуже короткий час. Він зараз під якимсь претекстом повернувся назад до Мостів, бо думав там залишитися та ділити долю і недолю разом зі своїми парафіянами.

В Кракові я подбав про життєві умовини в нових обставинах для батьків і сестер, а сам повернувся до Відня. Треба було нав'язати контакти з урядовими чинниками, щоб перевезти рідню до Відня, але і приготовлятися до кінцевих іспитів в університеті. На цьому місці хочу дещо пояснити, що моя особиста воєнна одіссея почалася ще у вересні 1939 року. Ще перед зайняттям Мостів Великих (згідно з лінією Керзона) совєтськими частинами, я від незалежних від мене причин, в скомплікованих обставинах та згідно зі заздалегідь приготованим пляном мого батька, подався з німецькими частинами на Захід. Ми їхали почерез Словаччину, Татри і добрили аж до військових касарень Воллєрсдорфу, коло Відня. Звідти я потрапив до Відня. У Відні за допомогою таких особистостей, як отець-прелат д-р Горникевич, проф. А. Гнатишин та доброзичливих студентів я вписався на студії в університет і вже восени 1939 року почав студіювати.

По приїзді до Відня в році 1944-му, ще я не встиг розглянутися, як мама і сестри подзвонили мені, що батько вернувся до Мостів Великих і думає там залишатися. Назрівав час і про це загально говорилося, що большевики вже надтягнули й накопичили велику кількість вояцтва та зброї, аби розпочати нову атаку.

Програ німців була очевидною і вони під ударом большевиків, а ще більше жорстокої зими, повітряних налетів альянтів і альянтської допомоги совєтам, через порт Мурманськ, не могли встоятися. Нова офензива — це була тільки квестія часу і стратегії. З вибухом атаки Мости Великі опинилися б швидко в руках совєтів.

У мене, у Відні, почала жевріти думка-плян рятувати батька. Я гаряче молився, аби Господь зіслав мені силу спасти його. Мене не бралися ні студії, ні іспити. Я своїм цілим єством пірнув у плян вирвати батька з кігтів ворога і смерти. Не помогли впливи високопоставлених осіб у Відні, як наприклад, д-ра Дітса та інших, для одержання мені перепустки через границю, Тшебіню, до Ґенерал-Ґубернаторства, куди входила тоді Галичина. Всякі переїзди цивільних осіб у приватних цілях були стримані. Перепустки від ґестапо могли дістати тільки урядові, військові чи партійні службовці і лише із спеціяльними секретними дорученнями.

Я попросту не міг спати і пригадую, як однієї ночі взяв тверду, невідкличну постанову, поїхати до граничної станції Тшебіня без перепустки, і там, вже на місці, старатися звернутися до кого слід, подаючи ціль моєї поїздки. Якщо не вдалося б мені одержати перепустки, то я був рішений пробиватися через границю нелеґально, „на зелено", що, очевидно, в тих часах було дуже небезпечним, ризикованим ділом.

Продовження буде

67-ий ВІДДІЛ СУА у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА.

має шану запросити вас

на виставку та зустріч

з скульптором

ПЕТРОМ КАПШУЧЕНКОМ

у його 80-ліття

та висвітлення відео
з відкриття першої виставки в Україні.

**В суботу 7-го червня 1997 р.
о год. 5-ій по пол.**

в УОКЦ
700 Cedar Road, Jenkintown, Pa 19046

УПРАВА ВІДДІЛУ ОУА „САМОПОМІЧ" в Ню Йорку

повідомляє своїх членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ

відбудуться

в суботу 7-го червня 1997 р. о год. 2:00 по пол.

в домівці Товариства
при 98 Друга Авеню в Ню Йорку

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

Відкриття зборів; відчитання і прийняття протоколу останніх Зборів; звіти членів Управи, Контрольної Комісії і Товариського суду; запити, дискусія і уділення абсолюторії; вибір нових керівних органів Відділу; плян праці і закриття. *Перекуска.*

Наталка Дума — Голова
Мгр Любомир Гуменюк — Секретар

Просимо ласкаво вирівняти свою членську вкладку.

Загальні збори і бенкет кредитівки „Самопоміч" у Мишиґені

Загальні збори кожної організації — це нагода, коли своїми звітами вона виявляє своїм членам висліди своєї праці, надіючись на її схвалення.

Цьогорічні Загальні збори Кредитової Кооперативи „Самопоміч" в Мишиґені втішалися збільшеною участю своїх членів. О. Роман Гикавий провів молитву. Відчитаний протокол секретарем кредитівки мгр Ромою Дигдало з попередніх зборів прийнято без застережень. Голова Дирекції інж. Любомир Липецький з виправданим вдоволенням та гордістю підкреслив, що кредитівка відзначає 45 літ свого існування та успішної праці. Він привітав гостя з Ню Йорку д-ра Аскольда Лозинського, голову Українського Конґресового Комітету Америки, який недавно став членом нашої кредитівки.

Зі звіту голови Дирекції ми довідалися, що активи кредитівки перейшли 90 міл. дол.; понад 5,800 членів довіряють їй свої ощадності, якими вона вміло господарить. Керуючись бажанням якнайкраще служити своїм членам, тепер побільшується і модернізується будинок у Воррені, який не тільки дозволить кредитівці збільшити послуги членам, але стане також видним доказом її фінансової спроможности. Своїми численними датками у вигляді пропаґанди кредитівка підтримує позитивні громадські почини, в першій мірі льокальні церкви, школи і установи, вважаючи, що позамісцеві організації повинні звертатися до місцевих кредитівок або до Централі Українських Кредитівок Америки.

З черги звітував скарбник Зенон Василькевич. У звітному році кредитівка зробила помітний поступ. Її активи, які перейшли 90 міл. дол., за минулий рік зросли на 5.1 відсотка. Позики зросли на 15 відсотків, резерви збільшилися на 10.9 відсотка. За час свойого існування кредитівка виплатила своїм членам у формі дивіденди 50,975,061 дол.

Голова Контрольної комісії інж. Василь Колодчин ствердив, що на підставі проведених контроль внутрішньою Контрольною комісією, бургальтерійною фірмою Синдрич, Мигалек та державної перевірки стверджує, що діловодство кредитівки відповідає вимогам Централі Федерального Бюра Кредитівок.

В точці внески і запити забрав голос д-р Аскольд Лозинський. Вказуючи на важливість для України праці Українського Конґресового Комітету і Українського Інформаційного Бюра у Вашінґтоні, він просив про більший даток на потреби цього бюра. Леся Місьонґ висловила свою думку в цій справі. Інж. Микола Лаврин сказав, що Дирекція поставиться з більшим зрозумінням, якщо б УККА та УАКРада з'єдналися в одну репрезентацію українців в Америці. У відповідь голова Дирекції заявив, що кредитівка завжди пам'ятає про Україну, безпосередньо допомагала їй давніше і тепер у різний спосіб, який вимагав солідного вкладу грошей, як, наприклад, спонзорування у формі оголошення одного числа журналу „Пам'ятки України", оголошення в журналах „Український Літопис", видавання книжок для народних шкіл, спровадження працівника Центрального Банку України для ознайомлення з працею американських фінансових установ, висилка понад 3-ох міл. дол. з Америки на Україну за дуже низькою оплатою, грошові нагороди українським переможцям на Олімпіяді в Атланті, як і допомогу в організації нових кредитівок в Україні. Державні приписи, які реґулюють працю федеральних кредитівок, обмежують грошові дотації кердитівок на різні цілі. Любомир Липецький заключив свою відповідь твердженням, що обов'язком кожної кредитівки в першій мірі є служити своїм членам, виплачуючи високу дивіденду, видаючи позички на низьких ратах і полагоджуючи інші послуги за низькими оплатами. Доказом того, як наша кредитівка йде на руку своїм членам, були дві висвтілені прозірки, де ясно було доказано, скільки більше могла б заробити кредитівка, побираючи від членів відсотки від позичок та за інші послуги такі високі, як побирають інші кредитівки.

Голова Номінаційної комісії мгр Володимир Баран подав до відома членів прізвища трьох кандидатів до Дирекції на наступні три роки. Це були Адріян Блюй, Зенон Василькевич і Любомир Липецький. Другої листи не було, так що пропоновані члени були вибрані.

Голова зв'язків Адріян Блюй перевів льосування нагород за участь, що дозволило п'ятьом членам з вдоволенням закінчити ці сходини.

На другий день, в неділю, 20-го квітня відбувся традиційний бенкет кредитівки, який, як кожного року, стягав понад 450 членів та гостей. Провадив бенкетом інж. Василь Колодчин. Голова Дирекції інж. Любомир Липецький пригадав коротко історію початків заснування кредитівки, назвав прізвища її ініціяторів, початковий капітал (144,25 дол.) та вказав на її теперішній стан та на імпозантне число її членів. Оцінюючи це, запевнив, що так Дирекція, як і працівники кредитівки, є горді цими здобутими осягами, бо своє завдання виконали сумлінно і чесно. І з піднесеним чолом можуть заявити, що довір'я членів, яке є в дійсності підставою цього успіху, вони не завели.

Відзначення двох симпатичних працівниць кредитівки, а саме мґр Марти Тарнавської і Дарії Бравн, які вже 25 літ вірно служили кредитівці, були приємними моментами цього вечора.

З черги вітав гостей Володимир Гупалівський, член Екзекутиви Централі Українських Кредитових Кооператив. Він згадав заслужених сеньйорів української кооперації, тих, які клали перші цеглини під будівлю нашої кредитівки, бо вірили, що кооперативна форма співдії найбільше відповідає психіці української людини. І сьогодні ми є частиною великою кооперативної родини, об'єднаної в Централі Українських Кооператив Америки. Відчитав листа президента Централі інж. Дмитра Григорчука, в якому сказано, що наша кредитівка корисно працює не тільки в бездоганному служінні українській спільноті, заспокоюючи грошові потреби одиниць, родин і громадсько-релігійних установ, але рівночасно є частиною двадцять трьох кооператив з майном 1 біл. 82 міл. дол.

В розваговій часині виступили Леся Грабова і Ярослав Гнатюк. Обоє вишколені, професійні співаки; їх репертуар оперних арій та пісень відомих українських композиторів виявив їх милозвучні голоси, прекрасне технічне володіння ними та вміле інтерпретування змісту і настрою пісень. Гості виявили своє захоплення безупинними оплесками, а по виступі прихильними заввагами. Фортепіяновий акомпаньямент був у руках Світляни Гнатюк і Люби Щесюк. Веселий настрій вечора впровадив Зеновій Маринець, гість з Чикаґо, відомий гуморист, який у вмілий спосіб розповідав жарти. До обіду грала оркестра Сильвана Колтика. Плянуванням бенкету займався Ярослав Конопада у співпраці з Борисом Блюєм.

На першому засіданні Дирекції 22-го квітня розділено функції в наступний спосіб: Любомир Липецький — голова, д-р Олександр Серафин — заступник, Ігор Козак — секретар, Володимир Гупалівський — скарбник, Адріян Блюй, Зенон Василькевич, Романа Дигдало, Ярослав Конопада і Оксана Ксенос — члени.

Володимир Баран

ПОДЯКА

Довідавшись про поважну серцеву недугу Івана Дзюби та необхідність операції шунтування (байпес), яку Київські лікарі радили робити якнайшвидше на Заході, Координаційний Комітет Допомоги Україні (ККДУ), у порозумінні із лікарями д-ром Любомиром Явним та д-ром Андрієм Бурачинським, запросив Івана Дзюбу приїхати до ЗСА на лікування. Іван та Марта Дзюби прилетіли 16-го березня. Після успішної операції та рековалесенції, подружжя Дзюбів повернулось у Київ 2-го травня. ККДУ із великим признанням та подякою, стверджує, що неможливо було б занятися лікуванням Івана Дзюби без допомоги лікарів Л. Явного та А. Бурачинського. Вони не тільки погодились лікувати Івана Дзюбу на громадських засадах, але також зуміли переконати висококваліфікованого кардіологічного хірурга, їхнього приятеля, Филипа Сівера, щоб він та його асистенти, безкоштовно провели операцію.

І хоч подружжя Дзюбів проживали у своїх приятелів Зірки і Романа Воронків, перед ККДУ стояло питання покриття коштів лікарні, перелетів із Києва та ліків. Коли ККДУ звернувся до громади допомогти то відгук був швидкий та щедрий. Після появи дуже щедрого анонімного донора, ККДУ припинив збірку.

Д-р Л. Явний та А. Бурачинський також подбали про те, щоб лікарня виставила рахунок набагато менший як нормально водиться. До цих пір кошти лікування є $17,970. ККДУ зберігає фонди, які залишились на окремому конті на ліки та майбутні непередбачені потреби лікування І. Дзюби.

Із великою вдячністю ми подаємо список усіх тих, що надіслали до 20-го травня 1997 р. пожертви на лікування І. Дзюби.

ФОНД ЛІКУВАННЯ ІВАНА ДЗЮБИ.

	9,980 дол.	Анонімно Н.Н.;
по	1,000	д-р Іриней і Софія Темницькі, Українська Американська Координаційна Рада, Комітет Допомоги Україні — Рочестер, РУХ Допомоги Незалежній Україні — Чикаго, Фундація ім. Івана Багряного;
	400	Ада Кулик;
по	300	Ярослав Бігун, Комітет Допомоги Україні — Центрального Ню Джерзі, проф. Тарас і Оля Гунчаки;
по	250	проф. Іван і д-р Наталія Коропецькі, Пластовий курінь „Верховинки", Український Культурно-Громадський Осередок — Клівленд, Огайо;
по	200	Марта Тарнавська, Іван і Наталія Даниленки, Павло Омелян, д-р Тарас і Люба Шегедини, Володимир і Катря Воловодюки, Комітет Допомоги Школам на Донбасі, Вірослав і Любомира Лобурі, Йосиф Данко, д-р Роман Смик, Богдан і Ніля Ващинські;
по	150	Іван і Олена Решетарі, Микола і Марія Кунинські;
по	100	Роман Ференцевич, Петро і Зоя Капшученки, Людмила Шмітт, д-р Мирослав і Люба Прокопи, проф. Віталій і Татяна Кейси, Борис Галаган, Софія Андрушків, д-р Богдан і д-р Софія Шебунчаки, д-р Ярослав і Ярослава Панчуки, д-р Анатолій і Марта Романюки, Дмитро і Євстахія Штогрини, д-р Микола Дейчаківський, Володимир і Христина Баранецькі, Богдан і Ірена Чайківські, Василь і Зеновія Василіви, проф. Іван і Марія Фізери, Микола і Валерія Вербицькі, Любомир і Дарія Курилки, Василь і Марія Тершаківці, Михайло і Євгенія Лукавські, Анатолій і Татяна Камінські, Любомир і д-р Лариса Онишкевич, Орест і Дарія Темницькі, Володимир Гуда, Дам'ян Ліщинський, Євстахій і Марта Яроші, Ростислав і проф. Марта Хом'яки, Українська Кредитова Спілка „Основа" — Клівленд, д-р Юрій і Оксана Тритяки, Олександер і Софія Скопи, Вілліям і Клавдія Кревсун, д-р Остап і Віра Тершаківці, д-р Марія Фішер-Слиж, д-р Я.Т. і Ірена Іванці, Олексій і Марія Коновали, Стефан і Галина Максимюки, Роман і Галина Петренки, Валентина і Євдокія Лимонченки, Петро, Марія і Олександра Одарченки, Ігор і Наталія Гавдяки, 84-ий Відділ СУА — Чикаго, Василь і Галина Тріхи (Польща), Лідія Фіцалович, Надія Мандрусяк, Василь Барка-Очерет, Микола Сороколіт, Ярослав і Людмила Голуби, Северин і Марія Злочовські;
	80	А. Вакопенко (Англія);
	75	Михайло Дзвінка;
	70.81	(100 канад. дол.) проф. Франк Сисин;
по	50	Юрій і Христина Ференцевичі, Остап і Урсуля Балабани, Мирон і Йоганна Бучаки, Дмитро і Аделя Ядзини, д-р М. Іванців, Стефанія Коча, Іван і Марія Галії, Стефан і Анна Секрети, Неоніля Кліш, Ольга Дубик, Олександер і Ольга Ґереґи, Михайло Маркович, Андрій Ступа, Федір і Марія Гайові, Богдан і Слава Сторожуки, І. Олексюк, Іван Пілат, д-р Марія Витвицька-Дінгарт, Віталій і Олександра Богданіви, Ігор і Оля Масники, Іван і Інга Шморгуни, д-р Микола і Ірена Ільчишини, Йосип і Марія Лисогори, М. Савицька, д-р Богдан і Мирослава Бурачинські, Василь Прийма, д-р Ярослав Савка;
	45	д-р Ярослав Мігайчук;
	40	Ігор і Марія Зубрицькі;
	35.40	Зенон Когут (50 кан. дол.);
по	35	Любов Дражевська, Валеріян і Ірена Кості;
по	30	Олександер і Марія Мотилі, Євген і Наталія Змиї, Микола і Ярослава Француженки;
по	25	Ігор і Тамара Вітковицькі, Ігор і Наталія Соневицькі, Йосиф і Роза Труші, Тамара Гординська, Михайло і Люба Леськи, Богдан Похмурський, Віра Сендзік, Василь Колосюк, Іван і Марія Геруни, Ігор і Марія Шевченки, Марія Андрусяк, Олександер Гриценко, Зенон Питляр, Осип і Надя Німиловичі, Святослав і Ніна Караванські, Євстахія Гойдиш, Іван Лесько, д-р Осип Мороз, о. Еміліян Шараневич, Ігор і Валентина Міри, Дарія Кузик, Мирослав Семчишин, Зеновія Воробець, Микола Базиляк, Петро і Оля Матули, Оксана Старосольська, Стефан і Люба Процики, Євгенія Осгуд, Володимир і Ніля Іваськіви, Остап і Ірина Зинюки, Роман і Галина Шраменки, Мирослав Наливайко, Роман і д-р Марія Балтаровичі, Рая Кохно, М. і Л. Татарко, Г. і С. Паньків, Василь Панчишин, д-р Євген Стецьків, Петро Остапчук, д-р Павло Турула, Стефан Двояк, Марія Зазулинець, Василь Кузьмин, Ірена Лончина, Володимир Лисогуб, Михайло Ніньовський, Дмитро Федорко;
по	24.78	(35 кан. дол.) Іван–Павло Гімка, Богдан Клід;
по	20	Петро і Ольга Байко, Богдан і Любомира Кутні, Дарія Будна, Адріян Черняк, Іван Бойдуй, Роман і Надя Трачі, Орест і Антоніна Колтунюки, Іван Ринчик, Василь Дудинський, Іван і Ольга Денисенки, Ліда Яців, Мирослав Зєлик, О. Воронин, Дмитро і Клавдія Корбутяки, Олена Качала, Ярослав Бучачевський, Сидір і Марія Тимяки, Галя Сосенко, Богданна Фридер, Михайло Тарапацький, Володимир Мерещак, Мирон Грамяк, Е. Гриців, Юрій і Оля Пастернаки, Мирон і Марія Наваринські, Мирон Бачинський, Д. Пилипець, Люся Маріяні, Ліда Козак, Зенон Шпон, д-р Богдан і Орися Ткачуки, Вячеслав Цетенко, М. Кузьма, Володимир і Люба Шепілки, Зоя Филипович, д-р Володимир Савчук, Михайло і Ліда Белендюки, О. Кобзяр, Дарія Ломницька, М. Латишко, д-р В. Гурин, М. і Л. Гарасимів, Г. і В. Біровці;
	17,71	(25 канад. дол.) Мирослав Юркевич;
по	15	Іван Цересна, Ігор Гуменюк, Роман Лазарчук, Роман і Христина Лазори;
по	10	М, і Н. Гайдич, Дарія Барон, Роман і д-р Стефанія Барановські, Володимир Берізка, Юліян Філь, Роман Бабяк, Михайло Бабюк, Іван Зінченко, С. Кравець, о. Стефан і Катерина Зенчук, Олена Варварів, Славко і Надя Новицькі, Захарків, Василь Руа, Осип Назаренко, Степан Качмарський, Іван Бутрій, Григорій Дніпренко, Теодор Стецюк, Микола Микитчак, Іван Лучканич, Омелян Граб, Петро і Марія Королишини, Михайло Мельник, Антін Хомик, Володимир Якима, Мирон Білас, Михайло Яремко, Михайло Прибильський, Василь Ковач, Ярослав Костишин, А. Гой, В. Гелембин, А. Коверко, О. Мізь, Е. Коструба, Семен і Марія Чорній, Соня Кучкуда, Володимир і Анна Мотики, Михайло Лисак, Володимир і Іванна Непіпи, Богдан і Ольга Козаки, Ю. Татарко, Анна Кузьо, Г. Мартинів, М. Тисарович, д-р Володимир і Галина Король, Ярко Белендюк, М. Ковальський, д-р Оксана Савяк, Міра Повх, Володимир Різник, Іван Тащук, В. Яровенко, С. Мушка, П. Лобур, М. Пост, А. Данчук, Володимир Борискевич, о. Володимир Мельник, С. Коваленко. В. Бардин, Ольга Білецька, М. Вовк, Володимир Баран, Катерина Васильченко;
по	5	Меланія Кокорудз, Микола Василик, Петро Башутський, Іван Тимчишин, Стрильчук, Дж. Кругер, Боднар, Антонюк, Стефан Спас, М. Серна, С. Михалицька, А. Храпливий, Євстахія Матвієнко, Василь Давидович, Петро Міщук, Ліда Головко, Марія Бойдуй, В. Паско, І. Гаврась, Рая Чорна, Т. Григорчак, А. Івашко, Л. Ткач, Іраїда Черняк, Любомир Лампіка, о. Т. Форостій, Ш. Черепаха, В. Кушнір, Володимир Бунецький, о. Нестор Столярчук.

Деякі прізвища, які появились на збіркових листах, були нечіткі. Прохаємо вибачення якщо ми відчитали неправильно підписи.

ЕКЗЕКУТИВА ККДУ

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

Для відзначення свого десятиріччя ІФЕС влаштувала велике прийняття 15-го травня ц. р. у парадній залі Бенджаміна Франкліна в Державному департаменті на честь Президента України Леоніда Кучми. При тому ІФЕС нагородила його своєю премією Демократії.

Український Президент саме тоді був у Вашінґтоні на засіданні Двонаціональної Комісії Кучма–Гор, але вибір його на це вирізнення зумовлене тим, що він є уособленням цілей ІФЕС. Як зазначив на прийнятті амбасадор Джеймс Коллінс, дорадник державного секретаря у справах колишнього СССР, безпрецедентна передача влади в Україні 1994 року, коли Леонід Кучма став Президентом, служить за приклад усьому післясовєтському реґіонові. І ще доводив амбасадор Коллінс, держава, яку будує Президент Кучма, співпадає з тим, що пропонував для самостійної України її перший Президент Михайло Грушевський: вона є країною, яка приймає за громадян людей різних національностей.

А американський амбасадор в Україні, Вілліям Міллер, підкреслив, що Україна і її Президент повністю гідні премії Демократії за те, що вони демонстрували світові мирну передачу влади та прийняття Конституції. „Президент Кучма — додав В. Міллер — відданий мирним, демократичним процесам".

Тост на честь Президента підніс федеральний суддя Богдан Футей, який з 1990 року відбуває ділові поїздки в Україну і тісно співпрацює з програмами ІФЕС в Україні. Потім у своєму виступі про це говорив Президент Кучма: „За сприянням фундації до праці в Україні залучено групу кращих американських юристів і експертів. Серед них я особисто відзначив би суддю Суду федеральних претенсій ЗСА Богдана Футея, який був удостоєний у минулому році високої державної нагороди України — Відзнаки Президента".

Президент Кучма зазначив, що вважає „премію Міжнародної фундації виборчих систем як високу оцінку досягнень України у розбудові демократичного суспільства". Але він також звернув увагу присутніх на те, що в України є „досвід державотворення минулих поколінь", та що „права і свободи людини, розподіл гілок влади, верховенство права якнайкраще відповідають ментальності українців, які вже 500 років тому обирали своїх лідерів і ще у XII столітті уклали перший кодекс правних норм".

Він ще нагадав, що „за свою багатовікову історію Україна ніколи не вела загарбницьких воєн. Над нею не тяжіють стереотипи імперського мислення. Ми не ділимо держави на малі й великі, а національному характерові українців притаманні толерантність і, визначенням деяких істориків, 'стихійний демократизм'".

Отже, ще один доказ того, що ІФЕС зробила правилиьний вибір лавреата премії Демократії у свій ювілейний рік.

Загострюється..

(Закінчення зі стор. 2)

проголосив (маючи на увазі домашню політику з Жидівським світовим конґресом), що він вводить цілковите економічне ембарґо проти Ірану... Минулого року Конґрес схвалив Акт санкцій проти Ірану та Лібії, якому рішуче виявили спротив американські союзники... В тому районі мусить бути застосована витонченіша й зрізничкована поведінка, яка відповідала б далекозорим американським інтересам... ЗСА мусить зайняти іншу поставу до Ірану". — Оце три короткі цитати зі спільної статті трьох названих вище авторів. Крім цього, в тому самому числі є ще дві інші статті також відомих американських авторитетів, які вимагають того самого. Але чи незапізно? Боронячи свої життєві інтереси, Іран пішов уже далеко у співпраці з Москвою, яка іде йому на великі уступки та вигоди.

Але пробувати треба. Правда, ціна тепер буде багато вища, як була перед тим, але щоб тільки це було найбільшою перешкодою!

У ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашої найдорожчої
ДРУЖИНИ, МАМИ, БАБЦІ, СЕСТРИ, КУЗИНКИ і ПРИЯТЕЛЬКИ

СВ. П.

ІРИНИ-СТЕФАНІЇ КОВАЛЬЧИН
з дому СВІТЕНКО

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ БОГОСЛУЖЕННЯ і ПАНАХИДИ

в середу 4-го червня 1997 р., о год. 9-ій ранку

в церкві УКЦ Благовіщення Пресвятої Діви Марії (Мелровз Парк) у Філядельфії, Па.

Цього ж самого дня о год. 8-ій ранку

в церкві св. Миколая в Пассейку, Н. Дж.

В суботу 31-го травня о год. 8-ій ранку

в церкві свв. Володимира і Ольги в Чикаґо, Ілл.

Про молитви за спокій душі покійної просять:

муж — МИХАЙЛО
дочка — ЗЕНЯ
син — ТАРАС з родинами.

У безмежній скорботі ділимося сумною вісткою з родиною, знайомими і українською громадою, що прийнявши Святі Тайни 19-го травня 1997 р. у шпиталі „Сент Джосеф" в Торонто відійшла у вічність наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА, БАБУСЯ

СВ. П.

ЛІНА ДІДЮК
з дому ВАВРИК

нар. 1-го червня 1908 р. у Львові.

ЗАУПОКІЙНА ПАНАХИДА була відпралена в середу, 21-го травня, о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні „New Begining Funeral Home" при вул. Моут Плесанд Ровд в Торонто.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 22-го травня 1997 р. в церкві св. Димитрія при вул. Ля Ровз о год. 11-ій ранку.

Св. п. Ліна Дідюк похована на українському цвинтарі св. Володимира в Оквил, Онтаріо.

Покійна залишила у глибокому смутку:

мужа — ВАСИЛЯ
синів — БОГДАНА з дружиною АНЕЮ і внучкою ТАНЕЮ
— ЯРОСЛАВА
сестрінку — ІРИНУ КОМОРОВСЬКУ з мужем АНДРІЄМ, дітьми і внуками
та ближчу і дальшу родину в Україні, Канаді й ЗСА.

Вічна їй пам'ять!

ПАЧКИ В УКРАЇНУ
Від 59 ц. за фунт
*Відбираємо пакунки з хати
DNIPRO CO.
CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave Tel. 201-916-1543
PHILADELPHIA 1801 Cottman Ave Tel. 215-728-6040
NEWARK, NJ 698 Sanford Ave Tel. 201-373-8783

СПОРТОВІ ВІСТІ

УСВТ „Ч.Січ" — Керні Скатс СК — 1:2

В неділю, 11-го травня ц.р. І-ша дружина „Ч. Січі" відбула поїздку до м. Керні, Н. Дж., де мала зустріч за чемпіонат вищої „Еліт" дивізії „Ґарден Стейт Сакер Ліґ". Як показує вислід 1:2, господарі вийшли переможцями, використавши несподіване ослаблення дружини гостей. На початку в зударі у грі з напасником шкотів зазнав серйозної контузії воротар „Ч. Січі" Соколяк, якого треба було відвезти до шпиталю. Його місце на початку зайняв футболіст Ігор Ґерула, пізніше — Віктор Науменко, але хоч вони старалися і боронили воріт, як вміли, не змогли належно зареаґувати на стріли рутинованих напасників господарів. Таким чином господарі вели 2:0. Теж несподівано в дорозі на змагання трапилися труднощі з автомобілем чільному „снайперові" дружини — Петрові Борецькому, який прибув на площу змагань щойно у 80-ій хвилині гри. До кінця зустрічі Борецький знизив вислід — 2:1, але на більше вже не вистачило часу. „Січовики" ще мають можливість зреванжувати суперникам за цю програну в залеглих змаганнях у себе вдома наприкінці цього місяця.

Новий успіх тенісиста Андрія Медведєва

В неділю, 11-го травня ц.р. в м. Гамбурґу, Німеччина закінчилися тенісові першості тієї країни, в яких брали участь ряд чолових тенісистів з різних країн світу. Згідно з вислідами до фіналу дійшов відомий під сучасну пору найкращий тенісист в Україні, Андрій Медведєв. Його суперником в цьому фіналі був один із чолових тенісистів Еспанії — Мантілля.

Елімінувавши в початкових рундах цих першенств усіх своїх суперників і між ними таких відомих, як Країчек, Кафельніков і Бруґера, Медведєв показав свою клясу з Феліксом Мантіллею, перемігши його вислідом — 6:0 і 6:4. Здобувши втретє в своїй тенісовій кар'єрі звання першуна Німеччини, Медведєв теж одержав фінансову нагороду в сумі 337,000 дол. В роках 1994 і 1995, коли він виграв першенства Німеччини — був ранґований четвертим між найкращими тенісистами світу. Після цього зазнав контузії, рідше виступав у турнірах і здебільша програвав у початкових рундах. У висліді цього, приступаючи до цього турніру, він був ранґований 38 між найкращими у світі. Тепер почувається добре, плянує взяти участь в чергових тенісових першенствах Італії і Франції.

Як ми вже писали в „Спортових вістях" раніше, Андрій Медведєв, уродженець столиці України, Києва, останньо змінив свою думку щодо своєї батьківщини і постановив бути до неї льояльним та продовжувати репрезентувати Україну в тенісі на міжнародній арені.

О. Твардовський

ARKA Company DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ

ДІЛЕРИ ПЕНСИЛЬВАНІЇ
пропонують авта різних марок і років, можлива ґарантія до 1 року, фінансуємо, ціни на 1,000 дол. нижчі, ніж в Ню Джерзі і Ню Йорку. Приймемо ваше старе авто за добрі гроші. Відвозимо і привозимо клієнтів.
Тел.: (718) 472-0458
чи радіо телефон (917) 991-7301
питати Ґріґорія

• ПРАЦЯ •

House-keeper with nursing background needed. Candidate must clean and care for 60 year old person, no children. Excellent salary a beautiful working conditions in Manhasset Long Island, room and board included. Call after 12:30 pm.
(516) 498-1401

ПОШУКУЮ ЖІНКУ
до домашньої праці.
Тел.: 1(610) 377-5824

❊ FUNERAL DIRECTORS ❊

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

scope travel inc
201 378-8998
800 242-7267
Buy One get 5% OFF
second purchase on any tour or airline ticket
to Ukraine for travel in July offer expires Jun 9
email info@scopetravel.com http://www.scopetravel.com

д-р РОМАН і ЗУЗАННА САПОВИЧ
РЕСОРТ НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA
128 E. Crocus Rd. • Wildwood Crest, N. J. 08260
Phone: (609) 522-3348

ПРОДАН - це ваш контакт з Україною
29 Jutland Road, Etobicoke, ON. M8Z 2G6 Canada

ПАЧКА - 1

Мука - Flour	50 кг
Цукор - Sugar	25 кг
Гречка - Buckwheat	25 кг
Риж - Rice	20 кг
Олія - Cooking oil	3 л
Маргарина - Margarine	2 кг
М'ясні вироби - Canned meat	4 кг
Кава розчинна - Instant Coffee	200 г
Приправа до зупи - "Vegeta"	500 г
Згущене мол. - Sweet cond. milk	770 мл
ВАГА-WEIGHT	130.5 кг - 288 lbs
ЦІНА-PRICE	$224 Cdn.-$172 US
Достава	$10 Cdn.- $10 US

Достава грошей

US $	Service Charge
100.00	30.00
200.00	40.00
300.00	50.00
400.00	60.00
500.00	70.00
600.00	75.00
700.00	85.00
800.00	95.00
900.00	105.00
1000.00	110.00
2000.00	185.00

Східна Україна достава....додати $10.00
Tel.: (416) 252-3399 Fax.: (416) 503-4033

Замовляйте
ALLICURE
Щоденно вживати - серцевих недуг не мати !
ЛИШЕ $ 25 на 3 місяці
$ 5 для достави в Україну
при замовленні річної дози - БЕЗКОШТОВНА піврічна передплата газети "Україна і світ"
(908) 381-0355
UkraServe Co.
P.O. Box 763, Clark, NJ 07066

Вже можна набути
VIDEO-APON 7796
„ГЕЙ ЛІТА ОРЕЛ"
Свято Богдана Хмельницького
Ціна 30 дол.
Переробляємо відео з европейської на американську систему і з американської на европейську систему, 25 дол.
APON RECORD Co.
P.O. Box 3082, L.I.C. N.Y. 11103
Tel.: (718) 721-5599

ГАРАНТУЄМО НАЙШВИДШУ І НАЙКРАЩУ ОБСЛУГУ
Доставляємо в: Україну, Білорусь, Молдову, Росію, Прибалтику
ДОЛЯРИ
Достава особисто в руки від 3 до 18 днів
Експрес-достава від 24 до 60 годин
НОВІ ЗНИЖЕНІ ЦІНИ
ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ
Стандартні продуктові пачки з продуктів високої якости
великий вибір доступні ціни
Достава від 1 до 4 тижнів
МІСТ MEEST
MEEST CORPORATION INC.
97 Six Point Rd., Toronto, ON, Canada M8Z 2X3
тел.: (416) 236-2032
факс: (416) 236-2110
дзвоніть безкоштовно
1-800-361-7345
ПАЧКИ
КОРАБЛЕМ
Достава від 4 до 8 тижнів
ЛІТАКОМ
Достава від 1 до 4 тижнів
Контейнери відправляємо щотижня. Безкоштовно підбираємо пачки з хати за посередництвом UPS.
Чому ми найкращі?
• Тому, що ми дбаємо за кожне Ваше замовлення
• Тому, що ми гарантуємо 100% доставу в обіцяні терміни
• Тому, що ми в кожну хвилину дамо Вам відповідь про Ваше замовлення
ІНШІ ПОСЛУГИ
ДОСТАВЛЯЄМО:
• АВТОМОБІЛІ, ТРАКТОРИ ФАРМАРСЬКУ ТЕХНІКУ
• ПОБУТОВІ ТОВАРИ ТА ЕЛЕКТРОНІКУ
• ЛИСТИ, ДОКУМЕНТИ ПОДАРУНКИ
• АВТОМОБІЛІ В КОНТЕЙНЕРАХ
• БУДЬ-ЯКІ ІНШІ ВАНТАЖІ
На кожне замовлення даємо письмову відповідь від отримувача
регіональні представники
Східна Америка MEEST-AMERICA 817 Pensylvania Ave. Linden, NJ 07036 тел: (908) 925-5525 1-800-288-9949
Центральна Америка MEEST-KARPATY 2236 West Chicago Ave. Chicago, IL 60622 тел: (312) 489-9225 1-800-KARPATY
Західна Америка MEEST-CALIFORNIA 500 East Harvard St. Glendale (L.A.), CA 91205 тел: (818) 547-4910
Східна Канада MEEST-MONTREAL 3242 Beaubien East Montreal, QUE H1Y 1H7 тел: (514) 593-4715
Західна Канада MEEST-ALBERTA 10834 97 St. Edmonton, AB T5H 3M3 тел: (403) 424-1777 1-800-518-5558
Для кращої обслуги клієнтів маємо понад 250 агентів у Північній Америці.
За агентом у Вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road 914-626-5641
Kerhonkson, New York 12446 FAX 914-626-4638

Табори і майстерні на Союзівці влітку 1997 р.

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
від неділі, 22-го червня, до четверга, 3-го липня
Хлопці і дівчата віком 12-18 років.
Харчування і нічліг, оплата за дитину
– 240 дол. для членів УНСоюзу;
– 290 дол. для нечленів.
Тенісова оплата – 75 дол. від дитини.
Інструктори: Зенон Снилик, Юрій Савчак та інші.
Приймаємо не більше як 60 учасників!

ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ
від суботи, 12-го липня, до суботи, 26-го липня
Відпочинковий табір для хлопців і дівчат віком 7-12 років. Цілодобова опіка. Прогулянки, плавання, ігри, українські пісні і фолкльор.
Харчування і нічліг, оплата за дитину:
Члени УНСоюзу – 160 дол. на тиждень
нечлени – 200 дол. на тиждень.
Додаткова оплата для опікунів/інструкторів:
– 30 дол. на тиждень від дитини.
Приймаємо не більше як 45учасників.

РОЗВАГОВИЙ ЦЕНТР „ЧЕМНОГО"
від неділі, 27-го липня, до суботи, 2-го серпня
Ознайомлення з українською спадщиною англомовних дошкільнят віком від 4-6 років. Дві сесії на день від 10-ої ранку до полудня і від 3-ої до 5-ої по полудні.
Реєстрація/оплата для опікунів 75 дол. від дитини якщо родичі перебувають на Союзівці.
Реєстрація/оплата для опікунів 125 дол. від дитини якщо родичі не перебувають на Союзівці.

МАЙСТЕРНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ТАНЦЮ
від неділі, 10-го серпня, до суботи, 24-го серпня
Традиційні українські народні танці для початкуючих, середніх та заавансованих танцюристів. Харчування і нічліг, оплата за дитину: члени УНСоюзу
– 265 дол. за повний навчальний час
нечлени – 315 дол. за повний навчальний час
Оплата за навчання – 190 дол. від дитини.
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська.
Приймаємо тільки на повний час не більше як 60 учнів – гостей Союзівки і 10 з околиці. На короткий час тільки за дозволом керівника.
Реєстрація для учнів з околиці – 75 дол.

Український Народний Союз не дискримінує нікого на підставі віку, раси, релігії, статі чи кольору шкіри.

Зголошення до всіх таборів і майстерень повинні бути зроблені заздалегідь. Місця надаються тим, які перші зголосяться і заплатять 25 дол. завдатку від дитини! Всі необхідні медичні довідки і листи-дозволи мусять бути доставлені з повною оплатою не пізніше як три тижні перед початком табору!

Не дозволяється жодних виїмків.

За харчування і нічліг можна заплатити: готівкою, чеком або кредитовою картою. За навчання тільки чеком, виписаним на: UNA Estate – Camp Fee.

За додатковими інформаціями просимо звертатися до Управи Союзівки.

УНСоюз уділяє своїм членам
► Перші гіпотечні позички (мортґеджі) на купно власного дому
► На 1 до 3 родинні доми, де живе власник
► По доступних відсотках
Не пропустіть доброї нагоди!!! Не чекайте.
Потелефонуйте сьогодні:
(800) 253-9862

ЗМІНА АДРЕСИ
До Адміністрації „Свободи"
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302
Прошу змінити мою адресу
❑ „Свободи"
❑ „The Ukrainian Weekly"
Моя СТАРА АДРЕСА була:
Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....
Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....
На зміну адреси проситься ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

Startec
представляє довгодистанційні заощадження...
...котрі є тільки телефонний дзвінок від Вас!
69¢ за хвилину потелефонувати в Україну
Немає ніяких місячних вплат або будь-яких інших обмежень і ви не мусите змінювати вашу довгодистанційну компанію.

FREEDOM PLAN	
Belarus, Israel, Russia	69¢
Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan	96¢
Estonia, Latvia, Lithuania	79¢
Kazakhstan	99¢
Moldova	85¢

Freedom Plan rates are good 24 hours a day, 7 days a week
1-800-827-8046
Понеділок-п'ятниця 9am-8pm, Субота-неділя 9am-5pm EST
STARTEC The Star of Long Distance Savings